



NATURFREUNDE
AMIS DE LA NATURE
FRIENDS OF NATURE
INTERNATIONAL

Diefenbachgasse 36
A-1150 Wien
tél. : +43 1 892 38 77
fax : +43 1 812 97 89
e-mail : nfi@nfi.at
internet : www.nfi.at



Union européenne
Direction générale
Environnement

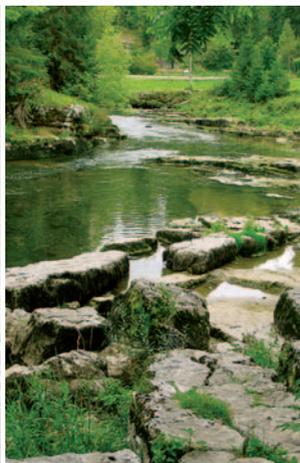


COMMUNAUTÉ de COMMUNES du
VAL de MORNEAU



Arc
jurassien
Paysage de l'année
2005-2006
Landschaft des Jahres
Jura

*Découvrir les traditions –
Vivre la nature –
Préparer l'avenir*



« Découvrir les traditions –
Vivre la nature –
Préparer l'avenir »

Message de M. CLAUDE HÊCHE
Président du Gouvernement
République et canton du Jura, Suisse

Tous les deux ans, les Présidents des 23 Fédérations nationales de l'Internationale des Amis de la Nature (IAN) choisissent comme Paysage de l'année une région transfrontalière européenne de grand intérêt écologique. L'objectif général de l'action est de focaliser l'attention de l'opinion européenne sur le paysage en question et d'en promouvoir et soutenir le développement durable. A travers le Paysage de l'année un débat est lancé avec et sur la région et des projets sont déposés en association avec les acteurs de celle-ci, dans la perspective du développement durable. Des actions sont ainsi lancées susceptibles de durer au-delà des deux années de travail concentré dans le cadre du projet.

La région de l'Arc jurassien a été choisie comme Paysage de l'année européen 2005/2006. Toutes les activités se dérouleront sous la devise « Découvrir les traditions – Vivre la nature – Préparer l'avenir ».

Le Paysage de l'année 2005/2006 Arc jurassien est un projet de l'Internationale des Amis de la Nature, dont les porteurs sont ses Fédérations nationales française et suisse et leurs sections dans la région.

En discernant à l'Arc jurassien le label Paysage de l'année, les Amis de la Nature souhaitent en faire valoir les traditions et le patrimoine naturel, qui permettent aux populations de vivre intensément la nature. En même temps chacun des acteurs du développement durable et du tourisme doux a la chance, en proposant des perspectives et des stratégies transfrontalières, de préparer l'avenir de la région. Mais il s'agit aussi de montrer que l'Arc jurassien est une région accueillante qui vaut bien un voyage.

Je me félicite du choix de l'Arc jurassien comme Paysage de l'année européen et souhaite aux Amis de la Nature que le projet puisse mobiliser le plus grand nombre possible d'acteurs de la région – associations, organisations, milieux économique, politique et administratifs des deux pays. C'est en travaillant la main dans la main que tous devront œuvrer pour l'avenir viable de la région.



Mont Crosin



Doubs vers Fournet



St-Ursanne

L'Arc jurassien, la chaîne de montagnes entre la France et la Suisse, s'étendant entre le Rhin au nord, le Rhône et les Alpes au sud, a été choisi comme Paysage de l'année européen 2005/2006 par la Conférence des Présidents des 23 fédérations nationales du mouvement international des Amis de la Nature.

« Découvrir les traditions – Vivre la nature – Préparer l'avenir » ... telle est la devise sous laquelle seront organisées toutes les activités dans le cadre de ce Paysage de l'année.

« Vivre la nature » n'est pas difficile dans la région de l'Arc jurassien qui dispose de paysages pittoresques, de nombreux sentiers de randonnées et itinéraires de cyclotourisme et d'importantes ressources floristiques et faunistiques.

Les habitants de l'Arc jurassien sont fiers de leurs traditions qu'ils souhaitent maintenir en vie. Mais les visiteurs de la région auront eux aussi intérêt à « Découvrir les traditions ».

« Préparer l'avenir » est un enjeu dans une région qui, bien centrée en Europe, au carrefour entre l'Europe du nord et celle du sud, entre les cultures latine et germanique, est néanmoins périphérique en France et en Suisse et peu connue

Ont été Paysages de l'année :

- 1989 Lac de Constance (A, D)
 - 1990 Lac de Neusiedl (A, H)
 - 1991-1992 Ardenne-Eifel (B, D, F, LUX)
 - 1993-1994 Embouchure de l'Oder (D, PL)
 - 1995-1996 Alpes (régions pilotes A, CH)
 - 1997-1998 Meuse (B, F, NL)
 - 1999-2000 Forêt de Bohême (A, CZ, D)
 - 2001-2002 Ancienne Flandre (B, F)
 - 2003-2004 Pays de Lebus (D, PL)
- www.nfi.at/paysagedelannee

en Europe et à cheval sur une frontière extérieure de l'Union européenne.

A travers le projet Paysage de l'année, les Amis de la Nature souhaitent stimuler et promouvoir un développement transfrontalier et durable, celui-ci alliant des objectifs à la fois économiques, sociaux et écologiques. Les thèmes essentiels seront ainsi la sauvegarde des sites naturels, la mise en œuvre d'un programme de protection des eaux de grande envergure, la création d'emplois dans le domaine de l'agriculture biologique, d'un tourisme culturel, vert et durable. Le Paysage de l'année devra tout particulièrement contribuer à l'élaboration d'une stratégie de développement durable transfrontalier de l'Arc jurassien.

Nous voulons surtout, grâce à ce projet phare, montrer que l'Arc jurassien dans sa spécificité représente une destination privilégiée pour le tourisme écologique et doux.

Le projet Paysage de l'année 2005-2006 Arc jurassien est réalisé par l'Internationale des Amis de la Nature en collaboration avec ses fédérations membres en France et en Suisse : Union touristique Les Amis de la Nature – Fédération française (FFUTAN) et Fédération Suisse des Amis de la Nature (F.S.A.N.).

Nous invitons tous les acteurs du développement de la région à participer à notre projet.

HERBERT BRÜCKNER
Président de l'Internationale
des Amis de la Nature



Dans le massif de la Dôle

Philosophie du projet – objectifs

Pendant deux ans, les Amis de la Nature se proposent d'orienter l'attention de l'opinion européenne vers l'Arc jurassien. Le projet permettra aux acteurs régionaux et locaux de se pencher ensemble sur les perspectives d'avenir de la région, et de travailler au développement durable et à la création d'initiatives qui perdureront au-delà de la phase intensive des deux ans du Paysage de l'année.

Par leur action dans le Paysage de l'année, les Amis de la Nature encouragent en premier lieu la coopération transfrontalière. L'échange d'expériences et l'élaboration de perspectives et de stratégies transfrontalières sont au cœur des objectifs du projet Paysage de l'année Arc jurassien.

Public cible

Le projet s'adresse aux populations et aux acteurs de la région, notamment aux faiseurs d'opinion, aux associations, organisations et médias, aux responsables des politiques régionale, nationale et internationale, mais également aux visiteurs potentiels et adeptes européens du tourisme doux, notamment les 500 000 adhérents des Amis de la Nature regroupés en 3 500 sections.

Axes de travail

Dans le cadre du Paysage de l'année, les projets et activités ainsi que leurs axes de travail sont toujours définis et réalisés en étroite collaboration avec les habitants, les associations et institutions des régions concernées. Les discussions, réunions et travaux préparatoires ont fait émerger les axes de travail suivants :

- développement et promotion de concepts visant à proposer un tourisme alternatif et

Lac de Joux

doux, particulièrement respectueux des atouts naturels et culturels de la région et qui, prenant en compte les producteurs locaux, créeront par conséquent de nouveaux emplois (par exemple dans le secteur de l'écotourisme, de l'agriculture biologique, des branches d'activité locales, etc.) ;

- conception et création d'infrastructures répondant aux besoins du tourisme vert et culturel, notamment des sentiers de randonnée et des itinéraires de cyclotourisme à thème (par exemple autour du bois, de l'énergie) ;
- soutien au développement d'une mobilité douce dans toute la région, notamment par une collaboration transfrontalière renforcée des sociétés de transport, une harmonisation des politiques tarifaires, etc. ;
- intégration des maisons des Amis de la Nature, tant du côté français que suisse, comme bases fixes du tourisme durable et de l'éducation à l'environnement, dans les projets du Paysage de l'année ;
- mise en place d'offres types transfrontalières pour le tourisme doux (par ex. le « Tour d'Horizon », voyage modèle des Amis de la Nature, organisé dans chaque Paysage de l'année).

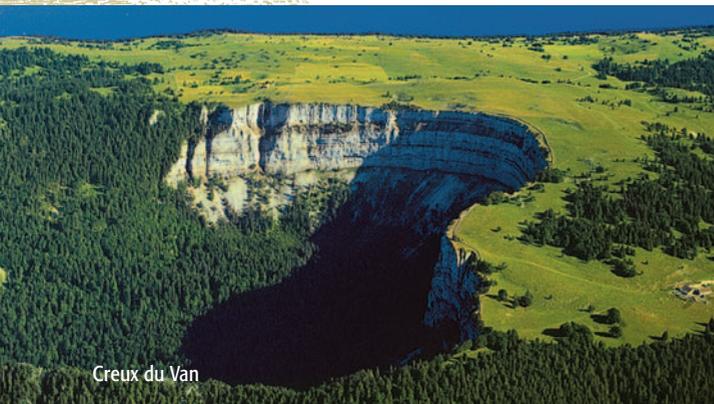
Doubs vers Morteau

L'Arc jurassien

Avant que l'homme ne commence à empiéter sur son écosystème, l'Arc jurassien était presque entièrement recouvert de forêts. C'est pourquoi les Celtes avaient baptisé ces montagnes « Jor », et les Gaulois « Juris », les deux termes signifiant forêt, région boisée ou zone forestière. Le nom Jura prend ainsi racine dans ces mots. La forêt est toujours un des grands traits de caractère du

paysage jurassien, qui avec son taux de 40 % de couverture forestière compte parmi les régions les plus boisées d'Europe.

Cette chaîne de montagnes franco-suisse s'étend sur près de 350 km sous la forme d'un arc de cercle de Chambéry à Bâle, d'où l'appellation d'« Arc jurassien ». Cet arc résulte des trois orientations différentes de ses chaînons constitutifs.



Creux du Van



Vue panoramique du Doubs

Découvrir les traditions

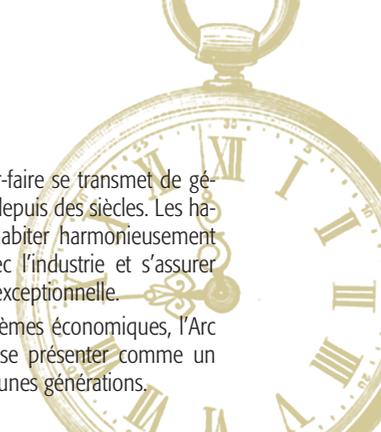
C'est grâce au relatif isolement de l'Arc jurassien, situé loin des centres de décision, que l'on peut encore y apprécier la nature, pour la plus grande part sous sa forme originelle. Une faible densité de population accompagnée d'une exploitation extensive du sol n'a apporté que tardivement son caractère spécifique à ce paysage culturel. La liberté, chérie dans cette région, d'une part, et l'exigence de spécialisation, d'autre part, ont forgé une tradition qui aujourd'hui doit faire face à une compétition internationale se répercutant sur cette zone de nature et de culture.

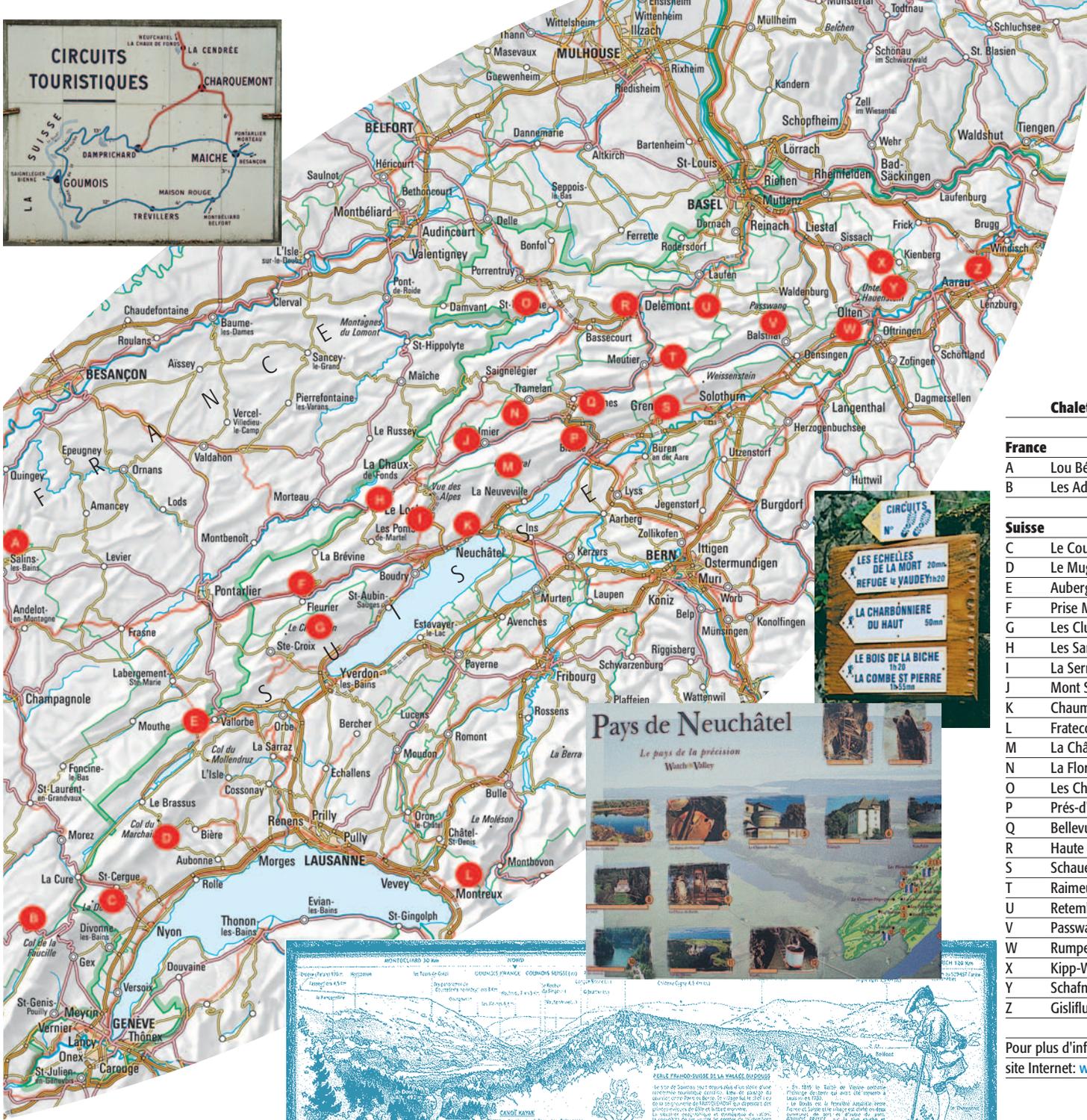
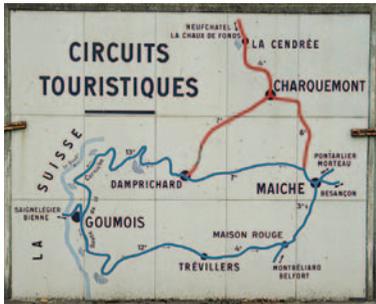
Les habitants de l'Arc jurassien sont fiers de la diversité de leurs traditions et veulent les garder en vie : travail du bois, horlogerie et production agricole sont, aujourd'hui comme hier, restés les secteurs d'activité les plus importants pour la population. Presque chaque village dispose d'une laiterie et d'une entreprise de transformation du bois. La gastronomie du terroir est savoureuse. Plusieurs musées, grands et petits, offrent des clés de compréhension de l'histoire et de la production régionales.

La spécialisation, rendue nécessaire par l'isolement de la région, a donné naissance à de nombreux produits de renommée internationale. Ici, les montres de luxe et la cuisine gastronomique règnent en maîtres : aucune marchandise bon marché et aucun fast-food ne les concurrencent. Quand on sait que le célèbre fromage de Comté est exclusivement élaboré à partir du lait de la seule race de vache Montbéliarde, que le fromage Mont d'Or est uniquement fabriqué pendant l'hiver suivant les standards de qualité les plus élevés, et qu'enfin le robuste cheval comtois est employé dans une exploitation sylvicole précautionneuse, on se rend compte que depuis longtemps déjà, dans l'Arc jurassien, certains concepts de production régionale sont mis en pratique. Ceci est aujourd'hui un atout lors de la commercialisation et face à la concurrence internationale. Le fait que dans les Franches-Montagnes, situées plus au nord-est, on retrouve également un fromage célèbre, la Tête de Moine, et l'élevage de chevaux de race locale, montre la présence d'initiatives similaires sur l'ensemble de

l'Arc jurassien. Ce savoir-faire se transmet de génération en génération depuis des siècles. Les habitants ont su faire cohabiter harmonieusement cette nature intacte avec l'industrie et s'assurer ainsi une qualité de vie exceptionnelle.

Malgré les actuels problèmes économiques, l'Arc jurassien pourrait ainsi se présenter comme un pays d'avenir pour les jeunes générations.

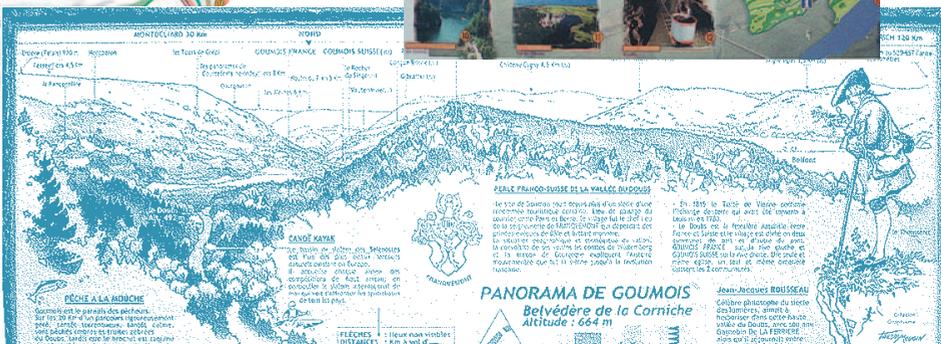




Les chalets
des Amis de la Nature
dans l'Arc jurassien

Vingt-six bases fixes de soutien envers l'éducation à l'environnement et le tourisme doux

	Chalet	Réservation			
France					
A	Lou Bé Co	Baud	39110	Salins-les-Bains	+33 (0)3 84 73 02 57
B	Les Adrets	12, rue de la Poyat	39200	Saint-Claude	+33 (0)3 84 42 41 82
Suisse					
C	Le Coutzet	Plantaz 13b	1260	Nyon	+41 (0)22 361 37 12
D	Le Muguet	Ch. Pré Fleuri 17	1260	Nyon	+41 (0)848 880 800
E	Auberge-pour-tous	Rue du Simplon 11	1337	Vallorbe	+41 (0)21 843 13 49
F	Prise Milord	Rue du Chasselas 7a	2014	Bôle	+41 (0)32 842 59 93
G	Les Cluds	Avenue Juste-Olivier 15	1006	Lausanne	+41 (0)21 312 08 12
H	Les Saneys	Rue Jeanneret 30	2400	Le Locle	+41 (0)32 931 20 81
I	La Serment	Rue Jardinière 133	2300	La Chaux-de-Fonds	+41 (0)32 926 68 51
J	Mont Soleil	Büttenbergstrasse 31	2504	Biel	+41 (0)32 341 50 32
K	Chaumont	Ch. des Landions 12	2016	Cortailod	+41 (0)32 842 22 91
L	Fratego	Ch. Pré Fleuri 17	1260	Nyon	+41 (0)848 880 800
M	La Châtelaine	Spinsstrasse 14	3270	Aarberg	+41 (0)32 392 26 13
N	La Flore	Rue de la Promenade 2	2720	Tramelan	+41 (0)32 487 56 85
O	Les Chainions	Rue de Coeuve 27	2900	Porrentruy	+41 (0)32 466 55 19
P	Prés-d'Orvin	Brünnmatten 24	2563	Ipsach	+41 (0)32 331 04 72
Q	Bellevue	Rue des Prés 7	2710	Tavannes	+41 (0)32 487 65 79
R	Haute Borne	Chenal 22	2843	Chatillon	+41 (0)32 422 83 26
S	Schauenburg	Rosenstrasse 26	4563	Gerlafingen	+41 (0)32 675 56 41
T	Raimeux	Viaduc 56	2740	Moutier	+41 (0)32 493 47 97
U	Retemberg	Rte. de Courroux 16	2824	Vicques	+41 (0)32 435 65 58
V	Passwanghaus	Dorfstrasse 46B	4717	Mümliswil	+41 (0)62 391 20 98
W	Rumpelweide	Ringstrasse 8	4455	Zunzgen	+41 (0)61 971 24 27
X	Kipp-Waldheim	Bachstrasse 63f	5034	Suhr	+41 (0)62 842 59 52
Y	Schafmatt	Homburgweg 8	5102	Ruppertswil	+41 (0)62 897 27 15



Vivre la nature

Avec ses vallées pittoresques, ses vastes forêts, ses lacs, grottes, dolines, cours d'eau souterrains et autres phénomènes karstiques, ses plateaux et plissements montagneux entrecoupés par des duses, sa faune et sa flore charmantes, l'Arc jurassien se présente dans son ensemble comme une entité naturelle et culturelle unique au sein de l'Europe.

L'Arc jurassien, sous ses multiples visages, comporte aussi des traits caractéristiques. C'est le cas notamment du fameux « pâturage boisé », typique du paysage jurassien et que l'on rencontre dans les Franches-Montagnes. A part quel-

ques sapins séculaires, isolés, qui dispensent encore leur ombre aux randonneurs en été, l'homme, en gagnant de manière sélective sur la forêt, a coupé la majorité des arbres et ainsi créé un magnifique paysage contrasté et verdoyant. Des murs de pierre sèche séparent les pâturages des champs et des zones habitées. Un autre trait caractéristique de l'Arc jurassien est le calcaire. Cette chaîne plissée, géologiquement récente, est composée pour les deux tiers de calcaire dur, qui contribue au dessin de ses ondulations. Cette région était au Mésozoïque, il y a entre 230 à 65 millions d'années, submergée par un océan. Des sédiments s'y sont donc accumulés durant cette période. On peut de nos jours admirer le règne animal du Mésozoïque fossilisé dans les roches jurassiennes. Le plissement des sédiments jurassiens a commencé il y a seulement 3 à 5 millions d'années et a donné à ces montagnes en forme de croissant les plus hautes éminences sur sa partie intérieure. Le Jura connaît trois formes de relief : le Jura plissé avec les hauteurs les plus importantes, le Jura des plateaux, faiblement plissé mais marqué par une forte érosion, le Jura tabulaire qui n'est presque pas plissé mais traversé de quelques failles.



Ammonite fossilisée



Combe des Amburnex



Le climat jurassien peut être rigoureux. La plus grande partie des précipitations tombe pendant les mois d'été sous forme d'orages. Il neige parfois abondamment pendant la période d'hiver, ce qui rend l'Arc jurassien intéressant également pour les skieurs, et tout particulièrement pour les skieurs de fond. L'eau est précieuse dans la région. Elle s'infiltre relativement rapidement dans la roche calcaire, et réapparaît fréquemment à un tout autre endroit sous forme de source. Le Doubs, qui est la ligne de vie de la partie centrale de l'Arc jurassien, prend sa source près de Mouthe en France et coule en rivière généreuse. Il disparaît partiellement sous terre pour resurgir plus tard aux sources de la Loue. Il reprend vie au Lac de Chaillexon près de Villers-le-Lac, qu'il quitte par le majestueux « Saut du Doubs » avant d'entamer son parcours final vers la Saône.

L'Arc jurassien peut s'enorgueillir, dans ses sites naturels et ses paysages culturels, d'une flore et d'une faune particulièrement riches. Les escarpements dans les vallées ont permis l'exploitation extensive et le développement d'un paysage attachant qui aujourd'hui encore prédomine, bien qu'avec l'intensification de l'agriculture de ces 50 dernières années pâturages et prairies sèches se soient faits plus rares. L'exploitation des pâturages est par nature au tout premier plan de l'utilisation des terres. Soixante-dix pour-cent des espèces de flore sont toutefois menacées d'extinction si des pratiques agricoles écologiques et respectueuses ne se substituent pas à l'agriculture intensive.



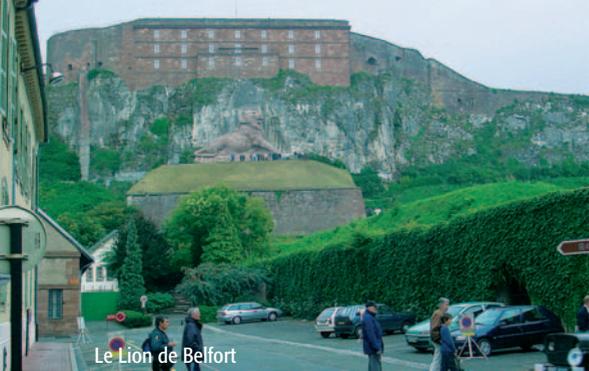
Mur de pierres sèches



Doubs vers Morteau



Saut du Doubs



Le Lion de Belfort



St-Hippolyte

Préparer l'avenir

De nombreuses initiatives locales et projets au niveau de l'Arc jurassien visent au développement régional durable et au tourisme proche de la nature, prenant en compte ses réalités géographiques et ses formes paysagères uniques. Un travail important reste cependant à faire en matière de concentration des efforts dans le tourisme et de coordination transfrontalière des acteurs de ce domaine et de leurs partenaires.

« Préparer l'avenir » est un enjeu dans une région qui, bien que centrale en Europe et située à cheval sur des frontières linguistiques ou confessionnelles (ce qui représente toujours des barrières psychologiques), est néanmoins périphérique en France et en Suisse et toujours peu connue en Europe.

Différentes initiatives sont menées auprès des habitants de l'Arc jurassien pour encourager un sentiment d'appartenance à cette région. Cependant le développement de cette culture jurassienne se heurte toujours aux frontières linguistique ou confessionnelle énoncées, comme à celles de l'administration politique. Une même identité – partagée par tous – n'est, en fait, pas encore reconnue.

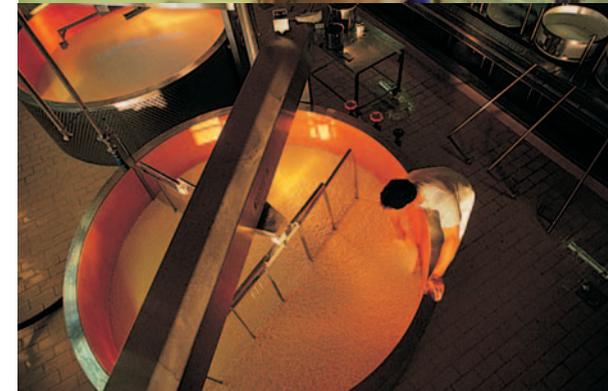
Les progrès réalisés par le secteur de l'horlogerie, autrefois organisé de façon décentralisée, et par les nombreuses PME de mécanique de précision et de microélectronique, très répandues dans l'Arc jurassien, montrent que le cap de l'industrialisation a été franchi avec brio. A l'ère de la mondialisation, l'Arc jurassien n'est plus une région périphérique. Les nouveaux défis pourront être relevés en tirant parti des richesses du capital nature et culture disponible. A cela aussi, les Jurassiens doivent être préparés. Les valeurs de tolérance et d'ouverture à l'autre, ancrées dans l'Arc jurassien, sont des bases propices au développement du secteur tertiaire. Dans le futur proche, l'agriculture biologique et la sylviculture durable seront appelées à fonctionner de pair avec le développement du tourisme doux, et à travailler, comme un secteur tertiaire, au service des habitants de la région et de ses visiteurs. Ces derniers, qu'ils soient vacanciers ou randonneurs, sont à la recherche d'une nature intacte et d'un environnement culturel vivant. Ils souhaitent retrouver dans le futur ce que l'Arc jurassien leur offre maintenant : de magnifiques paysages, une flore et une faune uniques, une population sympathique ainsi que des plaisirs culinaires sains et savoureux.



Avec son remarquable patrimoine naturel et culturel, l'Arc jurassien se prête à merveille au développement du tourisme doux et durable. De nombreux sentiers de randonnée et itinéraires de cyclotourisme sillonnent déjà la région. Les vallées et les sommets de l'Arc jurassien, ses réserves et parcs naturels, ses nombreuses petites cités et villes moyenâgeuses ainsi que ses différents musées en font une destination parfaite pour tous les touristes amateurs de nature et de culture. Le tourisme doux devrait s'accompagner de mobilité douce. Au moins côté suisse il existe un réseau de transports collectifs performant. Toutefois des lignes « non rentables » sont actuellement abandonnées. Si les transports collectifs de proximité étaient réactivés dans la partie française de l'Arc jurassien et des liaisons transfrontalières créées, la demande progresserait sans aucun doute.

La région jurassienne occupe une position centrale, au carrefour de l'Europe du nord et de celle du sud, entre les cultures latine et germanique. Les défis à relever par la région naissent de sa dépendance vis-à-vis de quelques secteurs d'activité (par exemple l'industrie horlogère), de son faible degré de notoriété, de sa stagnation démographique ou de la tendance à l'exode rural de sa population, du manque d'intérêt de la part des investisseurs et de la vocation exportatrice de l'économie. Un travail important reste à fournir en matière de concentration des efforts et de coordination transfrontalière des acteurs du tourisme et de leurs partenaires dans le domaine public.

Par l'intermédiaire du projet et du label Paysage de l'année Arc jurassien, les Amis de la Nature souhaitent s'associer aux habitants de l'Arc jurassien pour aborder en commun les défis et développer de douces et durables stratégies d'avenir.



Pont frontalier à Goumois



Les Amis de la Nature – un mouvement mobilisateur



Avec plus de 500 000 adhérents dans environ 3 500 groupements, avec 39 secrétariats professionnels et environ 35 000 collaborateurs bénévoles, les Amis de la Nature comptent mondialement parmi les plus grandes organisations non gouvernementales sans but lucratif.

Les activités des Amis de la Nature sont basées sur l'idée que la protection de la nature est indissociable de la préservation des chances de chacun de s'épanouir. C'est à ce titre que les Amis de la Nature ont depuis leur création en 1985 œuvré pour la préservation de l'environnement et des milieux de vie, pour la paix et pour le rapprochement des peuples, pour les droits sociaux et démocratiques de tous, tout comme pour des pratiques de loisirs enrichissantes. Forts de leur tradition centenaire, les Amis de la Nature s'engagent à présent pour la mise en œuvre de développement durable, et surtout pour des formules transfrontalières de protection de l'environnement, ainsi que pour un tourisme socialement responsable et respectueux de l'environnement. Ils disposent d'un millier de maisons et de chalets qui sont autant de supports d'activités touristiques respectueuses de la nature et de l'environnement.

Engagement pour le développement durable

A travers les Paysages de l'année, proclamés tous les deux ans, les Amis de la Nature ont créé un modèle pour la mise en œuvre de l'objectif du développement régional durable. Par des projets internationaux, comme les campagnes « 100 000 arbres pour l'Europe », « Des rivières bleues pour l'Europe », « Chemins verts pour le futur » et « Préserver les paysages – vivre la nature » avec les « Sentiers Nature », ils se proposent de développer une plus grande sensibilité pour les problèmes de l'environnement et de motiver les adhérents à s'engager activement. En 1995 les Amis de la Nature ont créé l'Institut pour le tourisme intégratif (aujourd'hui nommé « respect »), dans le but de sensibiliser la recherche et la formation en matière de tourisme aux principes du développement durable. Au niveau politique, les Amis de la Nature défendent en premier lieu des positions sociales et écologiques qu'ils considèrent comme les principaux éléments du développement durable. Ils attachent une attention particulière au tourisme, à l'environnement et au milieu de vie.

Le site Internet de l'Internationale des Amis de la Nature (IAN), avec de nombreux liens vers les fédérations membres, informe sur les activités et les publications des Amis de la Nature à travers le monde : <http://www.nfi.at>

Pour plus d'informations sur le Paysage de l'année Arc jurassien

Des informations sur le projet seront publiées à partir de l'automne 2005 dans le bulletin « ECOurrier du Paysage de l'année » et d'autres médias des Amis de la Nature. Ils informeront sur les manifestations et projets dans la région, dans le but d'intéresser le public international à la région de l'Arc jurassien. L'ECOurrier et d'autres informations seront aussi publiés sur Internet (www.nfi.at/paysagedelannee et www.paysagedelannee.ch), de même qu'un calendrier des activités, excursions et voyages des Amis de la Nature dans la région.

Contacts

Union touristique Les Amis de la Nature, Fédération française Région Franche-Comté
Christiane Ecarnot
44, rue des Arènes
F-39100 Dole
tél. : +33 3 84 82 58 81
e-mail : ecarnot.christiane@libertysur.fr

Internationale des Amis de la Nature
Ingeborg Pint
Diefenbachgasse 36
A-1150 Wien
tél. : +43 1 892 38 77 15
fax : +43 1 812 97 89
e-mail : i.pint@nfi.at

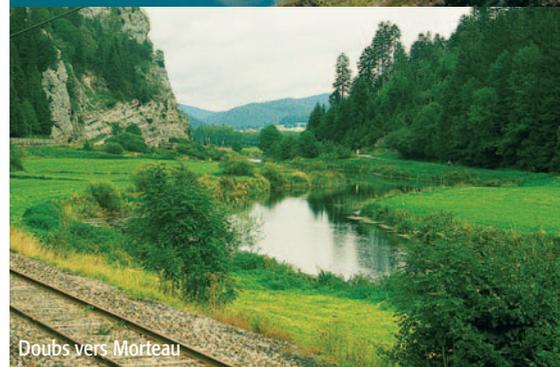
Internationale des Amis de la Nature (IJAN)
Gabriella Fejérvári
Vízimolnár u. 30 IV, 9
H-1031 Budapest
tél. : +3606204949986
e-mail : gabilugoj@yahoo.com

Fédération Suisse des Amis de la Nature
Simone Werder
Boîte postale, CH-3100 Berne
tél. : +41 31 306 67 67
fax : +41 31 306 67 68
e-mail : simone.werder@naturfreunde.ch

Publié par : Internationale des Amis de la Nature, A-1150 Wien, Diefenbachgasse 36
Texte : Michael Procházka, Paul Bayard, Ingeborg Pint
Traductions : Architexte, Paris ; Ingeborg Pint, Vienne
Photos : Christian Baumgartner (p. 5, 9), Daniel Béguin (p. 10), Walter Imber (p. 6), Fabienne Jobin (p. 1, 2, 15), Michel Loye et Pierre Jouille (p. 7, 13, 14, 16), Serge Maillard (p. 11, 14, 15), Karlheinz Maireder (p. 1, 2, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16), Patrice Monnet (p. 4), Dominique Moreau (p. 1, 2, 5, 6), Daniel Personeni (p. 16), Michael Procházka (p. 6, 11), Ely Ravay (p. 3, 15), Tourisme Neuchâtelois (p. 12, 14), Watch Valley (p. 1, 6, 7, 11, 13, 14, 16)
Maquette : Maireder Visual Design, Vienne
Impression : Néotypo, Besançon
Sources : Bachmann, Philipp ; Tourisme Neuchâtelois
© 2005
Imprimé en France



Etang de la Gruyère



Doubs vers Morteau



Doubs vers les Echelles de la Mort